

Curriculum Vitae Joanna Empain

Coordinación de eventos culturales y artísticos (festivales, programaciones de vídeo, proyectos artísticos, etc.) • Enseñanza (montaje audio y vídeo, técnicas de pintura, historia del vídeoarte y cine experimental, historia del arte) • Creación y animación de talleres de artes plásticas y vídeo • Francés, castellano, catalán, inglés (escrito y hablado) • Word, PowerPoint, Photoshop, Final cut, Avid, Adobe Première, Vegas Pro •

Estudios

- 2011-** Doctorado "Artes y Educación" Universidad de Barcelona, Barcelona (España)
- 2010** Máster "Artes Visuales y Educación : Un Enfoque Contruccionista", Universidad de Barcelona, Barcelona (España)
- 2006** Máster en artes visuales y mediáticas, Université du Québec à Montréal, Montreal (Canadá)
- 1999** Licenciada en Artes visuales y mediáticas, Université du Québec à Montréal, Montreal (Canadá)
- 1995** Graduado en artes aplicadas, especialidad pintura, Escola Massana, Barcelona (España)

Empleos

- 2010** **Apoyo a la investigación**, proyecto : *Gènere i immigració en les narratives visuals de les noies dels països del sud d'Àsia escolaritzades a Catalunya: una investigació sobre les seves trajectòries d'èxit a través d'històries de vida*, investigadora principal Montse Rifà (Ref. no.2009 ARF100044, AGAUR i Secretaria per a la Immigració). Facultad de Ciencias de la Educación, Dpto. de Didáctica de la Experiencia Musical, Plástica i Corporal, Universidad Autónoma, Bellaterra (España)
- 2009** **Extra-escolares (Plástica)**
CEIP Via Olímpica, Barcelona (España)
- 2008** **Refuerzo con niños en integración escolar**
CEIP Via Olímpica, Barcelona (España)

Conceptión y animación de un taller de documental con jóvenes de 14-16 años
Proyecto piloto iniciado por la fundación *Action pour le Changement* en colaboración con la escuela privada Edmé, Pétion-Ville (Haïti)
- 2007** **Animación de talleres de artes plásticas, Escuela Charles-Lemoyne, Montreal (Canadá)**
Ministerio de la educación en colaboración con *La Biennale de Montréal*
- 2005-07** **Apoyo a la investigación**
Grupo de investigación *Nouvelles Formes Narratives*, Université du Québec à Montréal, Montreal (Canadá)
- 2004-05** **Ayudante en la docencia de clases en artes digitales**
Université du Québec à Montréal / Montreal (Canadá)

- 2004-06** *i.d.vídeo, elaboración y animación de talleres de creación vídeo en clases de integración para niños inmigrantes*
Escuela Saint-Luc, Escuela Jean-Baptiste Meilleur, Escuela Lavoie, Montreal (Canadá)
En colaboración con el Children Hospital de Montreal, Dpto. en Psiquiatría Transcultural
- 2003** **Coordinación de MOBILIS, proyecto en artes digitales**
Festival Chroma, Guadalajara (Méjico) en colaboración con *Voilà Québec en Mexico*, producido por *Perte de Signal* y el *Bureau des événements du Québec*, le *CALQ* (Conseil des Arts et des Lettres du Québec) y l'OQAJ (Office Québec-Amériques pour la Jeunesse)
Concepción y realización de talleres de videoarte con jóvenes
En colaboración con el OQAJ y el organismo Dinamismo Juvenil, DF, (Méjico)
- 2001-02** **Profesora del curso *Tratamiento digital de la imagen***
Collège de l'Outaouais, Campus Gabrielle-Roy, Hull (Canadá)
- Profesora para adultos del curso *tratamiento digital audio y vídeo***
Collège de l'Outaouais, Campus Louis Reboul, Hull (Canadá)
- 2001** **Concepción, preparación y animación de talleres de vídeo**
Parc-Extension Youth Organisation (PEYO) et Jeunesse Canada, Montreal (Canadá)
Asistencia a la realización y coordinación del proyecto *Sac à Puces*
Animación coproducida por *Fragar Plurimédias* y *Cité Historia*, Montreal (Canadá)
- 2000-02** **Preparación y animación de los talleres "Familles et enfants sans violence"**
Talleres de creación para niños de primaria, Parc-Extension Youth Organisation (PEYO), Montreal (Canadá)

Formaciones

- 2010** **Diploma de catalan nivel C**
Consorci per a la Normalització Lingüística, Barcelona (España)
- 2005** **Formación FIVI (en instalación interactiva)**
Vidéographe-Parc, Montréal (Canada)
- 2000** **Formación en montaje digital (Média 100)**
Centre de production Vidéographe, Montréal (Canada)

Exposiciones y festivales (selección)

- 2010** **Vidéos de Femmes dans le Parc**, Théâtre de la Verdure, Montreal (Canadá) / *Lignes de Fugue*
- 2007** **Lettre à l'écran**, Cinémathèque quebequense, Montreal (Canadá) / *Trace*
Montre-moi tes visages, espectáculo multidisciplinario de danza, teatro y vídeo, Maison de la Culture Plateau Mont-Royal, Montreal (Canadá)
Oscillations paysagères : muestra integral de los videos de Joanna Empain, Maison de la Culture Plateau Mont-Royal, Montreal (Canadá)
20th Stuttgart Filmwinter, Stuttgart (Alemania) / *Syntonie d'un regard*
Anthology Film Archives: Six Of One, Half-Dozen Of The Other: Images From Canada, New-York (USA) / *Mouvances*
- 2006** **Paysages discontinus**, exposición solo, Maison de la Culture Notre-Dame-de-Grâce, Montreal (Canadá) / Instalación vídeo *Paysages discontinus*
Twenty five hours non-stop, Circulo de Bellas Artes, Madrid (España) / *Mouvances*
Images Festival, Toronto (Canadá) / *Mouvances*
Rendez-vous du Cinéma québécois, Cinémathèque québécoise, Montreal (Canadá) / *Mouvances*
Festival des films sur l'art, Musée d'Art Contemporain, Montreal (Canadá) / *Syntonie d'un regard*
Transmediale'06, Berlín (Alemania), comisario de la programación Nicole Gingras / *Syntonie d'un regard*

- 2005** **Vidéo de Femmes dans le Parc**, GIV, Théâtre de la Verdure, Montreal (Canadá) / *Mouvances*
Festival HTMLles - 7e édition, Office National du Film, Montreal (Canadá) / *Traces*
Festival des films sur l'art, Musée d'art Contemporain, Montreal (Canadá) / *Mar...*
- 2004** **d-calage**, evento multidisciplinario en colaboración con el GIV, la Galeria Oboro (Montreal, Canadá),
 Petit théâtre Mercelis (Bruselas), La Méduse (Québec, Canadá), Paraloel (Rimouski, Canadá), Vaste et
 Vague (Carleton, Canadá) / *attente.espera*
- 2003** **41st. Ann Arbor film festival**, Michigan Theater, Michigan (USA) / *Mar...*
2nd Annual Detroit International Video Festival, Detroit (USA) / *Traces*
Chroma.05, exposición colectiva, Centro Cultural Casa Vallarta, Guadalajara (Méjico) / *Attente :*
Module1 (Instalación video)
- 2002** **Hors Ligne**, exposición colectiva, Maison de la Culture Côte-des-Neiges, Montreal (Canadá) / *Attente :*
module 1 (Instalación vídeo)
VFP (Vidéo de Femmes dans le Parc), producción GIV (Groupe Interventions Vidéo) Théâtre de la
 Verdure, Montreal (Canadá) / *attente.espera*
Jonction, exposición dúo, Galeria TM, Montreal / *Traces du passé*, instalación de foto digital
Rencontres Internationales à Manosque, Manosque, Niza, Aix, Marsella (Francia) *attente.espera*
- 2001** **Art Tribe technopoesia**, Galleria Comunale d'Arte Moderna, Roma (Italia) / *Visions*
14th Stuttgart Filmwinter, Stuttgart (Alemania) / *Visions*
The XX National Independent Film and Video Festival, Cinetica Communal di Rimini (Italia) / *Vision*
WRO 01, 9e bienal internacional des artes digitales, Centre des Arts Médiatiques, Wroclaw (Polonia)
 / *Visions*
- 2000** **Poevisioni elettroniche 2000-2001**, Davinio Art Electronics, Milán & Roma (Italia) / *Visions*
Zone d'Émergences, En Vue & Vidéographe, Espace Vidéographe, Montreal (Canadá) / *Ma & Visions*
5th Malaysian Video Awards, National Art Gallery, Kuala Lumpur (Malasia) / *Évasion*
MEDIA 1901, Digital Art exhibition Media Union, Ann Arbor / Michigan, USA / *Visions*
- 1999** **Ovarvidéo'99**, Festival nacional et internacional de vídeo de Ovar (Portugal) / *Evasion & Mar...*
FCMM, Montreal (Canadá) / *Un abécédaire: Brisures visuelles, Gente, Gens, People*
La 4e Manifestation Internationale de vidéo et d'art électronique, Champs Libre, Montreal (Canadá)
 / *Mar...*
Brno-16, 40è Festival International de Cine Independiente et de vídeo, Brno (Republica Tcheca)
 / *Évasion*

Implicación en el medio artístico (Montreal, Canadá)

- 2004-06** **Miembro del comité del programa de máster (artes visuales y mediáticas)**
 UQAM, Montreal (Canadá)
- Grupo de Investigación NFN (Nuevas Formas Narrativas y creación audio y vídeo)**, UQAM,
 Montreal (Canadá), documentación y derechos de autor
- 1999-06** **Miembro de la galería La Centrale Powerhouse**, Montreal (Canadá), vicepresidenta del consejo de
 administración (1999-2001)
- 199-2004** **Miembro de Perte de Signal**, Centro de difusión et de distribución en artes mediáticas, Montreal
 (Canadá), presidente del consejo de administración (2002)
- 2003** **Coordinación del evento de Vídeo y performance d-calage**
 Theatro Mercelis (Bruxelles) et *Galeria Oboro*, Montreal (Canadá)
 En colaboración con el GIV, *La Galeria Oboro*, el *Ministerio de Asuntos Exteriores del Quebec*, el
Ministerio de la Cultura y de la Comunicación del Quebec, la *Agencia Quebec Wallonie Bruselas*
 (Canadá) y el Grupo *Kuru* (Bélgica)

- 2002** **Coordinación y logística del evento multidisciplinario MOOV**, México/Nueva-York/Québec, White Box Gallery, Nueva-York (USA)
- 2001** **Coordinación y logística del proyecto Cadáver Exquisito : *Je me souviens***
En colaboración con PRIM, centro de producción audio et vídeo y Fragar Plurimédias
- Jurado para la beca *Documentaire d'auteur à risque***
PRIM, centro de producción audio et vídeo, Montreal (Canadá)

Premios y Becas

- 2006** **Beca CIAM** (Centre Interuniversitaire des Arts Médiatiques)
Beca de producción para realizar la instalación *Paysages discontinus*, UQAM, Montreal (Canadá)
- 2005** **«Beca de excelencia» FARE** (Fonds à l'accessibilité et à la réussite aux études)
Vice-rectorat aux études et à la vie étudiante, UQAM, Montreal, Canadá
- 2002** **Beca de investigación y producción en artes mediáticas CAC** (Canada Council for the arts)
Beca de producción para realizar la instalación *Attente : module 1*
- Beca de proyecto O.Q.A.J.** (Office Québec Amériques pour la jeunesse)
Réalización de talleres de vídeo experimental, Dinamismo Juvenil, Méjico DF (México)
- Beca de viaje CALQ** (Conseil des Arts et des Lettres du Québec)
Para participar al evento MOOV 2002 en Nueva-York (USA)
- 1999** **Beca para realizar un vídeo en la recopilación *Un Abécédaire***
Vidéographe, Centre de Production, Montreal (Canadá)
- Premio del mejor vídeo experimental *Évasion***
10e Événement Interuniversitaire de Création Vidéo (EICV), Montreal (Canadá)

Dossier de prensa

- Franc Vrac** / Magazine cultural radiofónico / radio CIBL 101.5 FM, Montreal (Canadá)
noviembre 2003 / Entrevista sobre el proyecto *Mobilis de Perte de Signal*
- Señales de Humo** / Programa cultural radiofónico/ Radio Universidad de Guadalajara 104.3 FM, Guadalajara (Méjico) / noviembre 2003 / Entrevista sobre el proyecto *Mobilis de Perte de Signal* presentado en el Festival Chroma.05
- La Brújula** / Programa cultural TV/ Canal 4 de Televisa Guadalajara, Guadalajara (Méjico) / noviembre 2003
/ Entrevista sobre el proyecto *Mobilis de Perte de Signal* presentado en el Festival Chroma.05
- Arrêt par l'image** / Periodico LE DEVOIR, Montreal (Canadá)
11-12 mai 2002 / autor Bernard Lamarche/ p. D 10, <http://www.ledevoir.com/2002/05/11/672.htm>
- Le 4 à 6** / Programa cultural radio / radio CIBL 101.5 FM, Montreal (Canadá)
noviembre 2002 / Entrevista sobre la exposición duo *Jonction* de Joanna Empain et Annie Murphy
- Réalité Parc-Extension** / Programa de actualidad/ Radio Centre-Ville, Montreal (Canadá), avril 2002
Entrevista sobre el proyecto de intercambio entre PEYO (Canadá) y Dinamismo Juvenil (Méjico)
- Video-Instalaciones** / Comunicación experimental / Periódico EL INFORMADOR, Guadalajara (Méjico)
15 novembre 2000 / G. Garcia
- Être vidéaste de la relève à l'ère des nouvelles technologies** / Revista CINÉBULLES, Montreal (Canadá)
/ Otoño 2000 / Monique Langlois / p.58-59

Via libre / Programa cultural / Radio Centre-Ville, Montréal (Canada) / abril 2000 / Entrevista sobre el evento en artes mediáticas *Zone d'émergence* producido por el colectivo *Perte de Signal*

Conferencias y Congresos

2010 **Participación en las *Cinquentes Journées Universitaires***, Facultad de Educación, Universidad de Vic (España)

Asistencia al simposio *Culturas visuales/diseños globales (Narrar la diferencia: dilemas visuales de la traducción (inter)cultural)*, Departamento de Historia del arte de la Universidad de Barcelona en colaboración con Arts Santa Mònica, Barcelona (España)

Asistencia al *III Congreso Internacional de Educación Artística y Visual*, Facultad de Ciencias de la Educación, Universidad de Málaga (España)

Participación al *6th Global Conference, Creative engagement, Thinking with children*, Mansfield College, Oxford (GB)

Videografía

NOTA:

* Videos distribuidos por el GIV, Montréal (Canadá)

<http://www.givideo.org/>

Ω Videos distribuidos en Europa por Heure Exquise (Francia)

<http://www.exquise.org/general.php>

Δ Videos distribuidos por Perte de Signal, Montréal (Canadá)

<http://www.perte-de-signal.org/#id/>

- 2010** ***Lignes de fuite...** (4'44") (*Lineas de Fuga*)
Producción, dirección, cámara y montaje
- 2006** **Paysages discontinus** (loop de 9') (*Paisajes discontinuos*)
Instalación vídeo y audio *surround*
Co-producido con el apoyo del CIAM (Centre Interuniversitaire des Arts Médiatiques, UQAM), dirección, cámara y montaje
- 2005** **Ubiquités Paysagères**, intervención In-Situ (Montreal, Quebec) (*Ubiquidad del Paisaje*)

Passage, Instalación Interactiva (*Pasaje*)
Con el Apoyo del FIVI, Vidéographe Centre de Production

***Mouvances** (3'38")
Producción, dirección, cámara y montaje
- 2004** ***Syntonie d'un regard** (3'33") (*Sintonia de una mirada*)
Producción, dirección, cámara et montaje

Loin (3'17") (*Lejos*)
Producción, dirección, cámara y montaje
- 2002** *Ω **Traces** (3'58") (*Huellas*)

Traces du Passé (*Rastros del pasado*)
Instalación vídeo, vídeo y impresiones sobre tela
Concepción, dirección, cámara y montaje

ΔΩ **Attente : module 1** (loop de 2') (*Espera: modulo 1*)
Instalación vídeo
Producción, dirección, cámara y montaje
- 2001** *Δ **attente.espera** (3'47")
Producción, dirección, cámara y montaje

Silla (1')
Parte del proyecto *cadavre exquis: je me souviens*
Proyecto colaborativo con artistas mejicanos y newyorquinos
En collaboration con *PRIM et Fragar Plurimédias*
- 2000** *Δ **Visions** (3'32") (*Visiones*)
Producido por *Prim*, Centro de Artes Mediaticas, Beca ÉICV
Dirección, cámara y montaje
- 1999** **Brisures visuelles: Gens, Gente, People** (3'41") (*Quiebras Visuales: Gens, Gente, People*)
Co-producido por Vidéographe para la recopilación *Un abécédaire*
Producción, dirección, cámara y montaje
- 1998** **Por la ventana** (loop de 2')
Instalación Vídeo
Producción, dirección, cámara y montaje

*ΔΩ **Mar...** (3'17')
Producción, dirección, cámara y montaje

*ΔΩ **Évasion** (2'42") (*Evasión*)
Producción, dirección, cámara y montaje